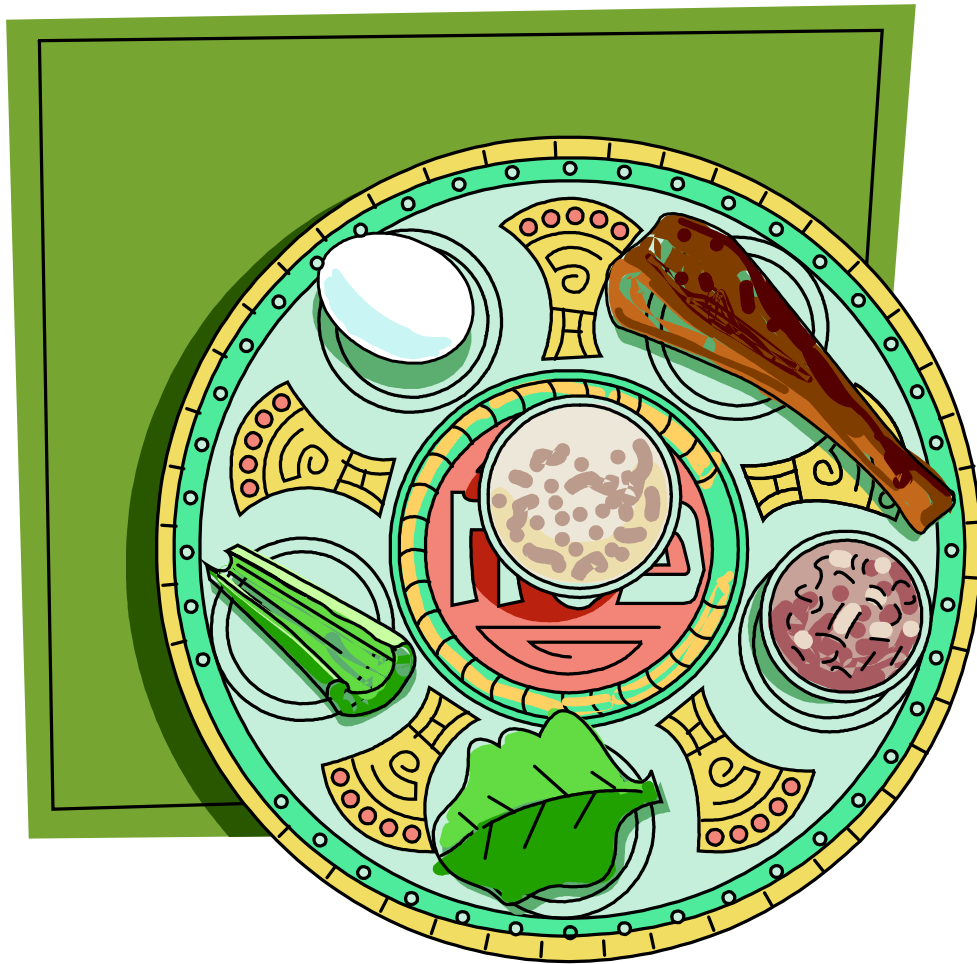


# MY *PESACH* *HAGGADAH*

The Charlotte Jewish Preschool  
2024/5784



*Pesach* lasts for a whole week. We begin the holiday with a *seder*. We read and tell the story of how the Jewish people were freed from being slaves in Egypt. We use a special book called a *Haggadah*. “*Haggadah*” means “to tell.”



## THE SEDER

*Pesach* begins with a special meal called a *seder*. The Hebrew word “*seder*” means “order.”

We call this special meal *seder* for two reasons:

1. The *seder* table is arranged in a special order.
2. The *seder* service and meal follow a special order.



We light and bless the holiday candles.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק  
נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב.

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha'Olam asher kidshanu  
b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik ner shel Yom Tov.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁחֶחְיֵנוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה.

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha'Olam shechechyanu  
v'kiyamanu v'higianu lazman hazeh.*

Thank you God for the *mitzvah* to light the holiday candles and  
for bringing our family and friends together to celebrate  
*Pesach*.

We sing the *Kiddush*, the blessing over the wine.  
The cup of wine stands for the sweetness and joy  
of a holiday celebration.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech  
Ha'Olam borei pri hagafen.*

Thank you God, for the grapes  
that make wine for our  
holiday celebration.



## THE FOUR QUESTIONS

# מה נשתנה הלילה הזה מכל הלילות?

Why is this night different from all other nights of the year?

שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין  
חֶמֶץ וּמַצָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה כֹּל  
מַצָּה.

*Shebechol halaylot anu ochlin chametz u'matzah.  
Halailah hazeh kulo matzah.*

1. On all other nights we eat all kinds of bread and crackers. Why do we eat only matzah on *Pesach*?

שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין  
שְׂאֵר יֵרָקוֹת הַלַּיְלָה הַזֶּה מָרוֹר.

*Shebechol halaylot anu ochlin she'ar yerakot.  
Halailah hazeh maror.*

2. On all other nights we eat many kinds of vegetables and herbs. Why do we eat bitter herbs, *maror*, at our Seder?

שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אֵין אָנוּ  
מִטְבִּילִין אֶפִּילוּ פֶּעַם אַחַת  
הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְעָמִים.

*Shebechol halaylot ayn anu matbillin afilu pa'am echat. Halailah hazeh sh'tay f'amim.*

3. On all other nights we don't usually dip one food into another. At our *seder* we dip the parsley in salt water and the bitter herbs in *charoset*. Why do we dip foods twice tonight?

שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין  
יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין הַלַּיְלָה הַזֶּה  
כָּלְנוּ מְסֻבִּין:

*Shebechol halaylot anu ochlin bayn yoshvin u'vayn m'subin. Halailah hazeh kulanu m'subin.*

4. On all other nights we eat sitting up straight. Why do we lean on a pillow tonight?

We have asked many questions. Let us search for the answers as we read and tell the story of *Pesach*.

# The Jewish People in the Land of Egypt

Long ago a cruel king called Pharaoh ruled the land of Egypt. He made the Jewish people who lived there his slaves. We had to work very hard building cities and palaces for Pharaoh. We were hungry and tired.

*Let's pretend we are working and singing with them:*

## BUILDING CITIES

*Bang, bang, bang  
Hold your hammer low.  
Bang, bang, bang,  
Give a heavy blow.*

*Dig, dig, dig,  
Get your shovel deep.  
Dig, dig, dig,  
There's no time to sleep.*

*Refrain:*

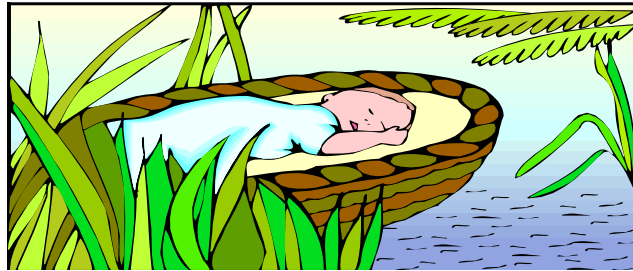
*For it's work, work, work,  
Every day and every night.  
For it's work, work, work,  
When it's dark and when it's light.*



## **The Princess Finds Baby Moses**

Batya, the daughter of Pharaoh, went to bathe in the River Nile. There, hidden in the brushes, she found a baby in a basket.

She named the baby Moses. His name means “drawn out of the water.” The Princess took Moses back to the palace and raised him as her own.



### **Where is Baby Moses?**

**Where is Baby Moses, Moses, Moses?  
Where is Baby Moses, in the River Nile.**

**He is in a basket, a basket, a basket.  
He is in a basket, in the River Nile.**

**The Princess, she is swimming, swimming, swimming  
The Princess she is swimming, in the River Nile.**

**She finds the Baby Moses, Moses, Moses.  
She finds the Baby Moses, in the River Nile.**

**She loves the Baby Moses, Moses, Moses.  
She loves the Baby Moses from the River Nile.**

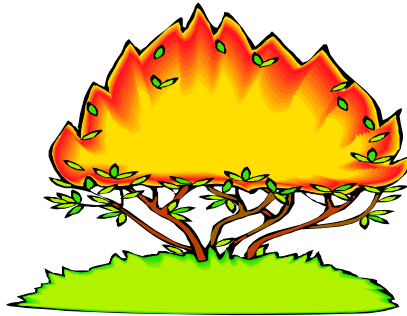
**She takes him to her palace, her palace, her palace  
She takes him to her palace, from the River Nile**



## The Burning Bush

As Moses grew up, he saw the Jewish slaves working hard for Pharaoh. He didn't like a country where people were mean to the Jews, so he left Egypt and became a shepherd in a faraway land.

One day when Moses was taking care of his sheep, he saw a burning bush and heard a voice coming from the bush. It was the voice of God. God told Moses to go back to Egypt to free the Jewish slaves and take them away from cruel Pharaoh.



Listen, King Pharaoh

Oh listen, oh listen, oh listen King Pharaoh.  
Oh listen, oh listen, please let my people go.

They want to go away.

They work too hard all day.

King Pharaoh, King Pharaoh,

What do you say?

No, no, no, I will not let them go.

No, no, no, I will not let them go.

But, Pharaoh would not let us go. God was angry with Pharaoh. One day Pharaoh woke up and there were frogs all over the place!

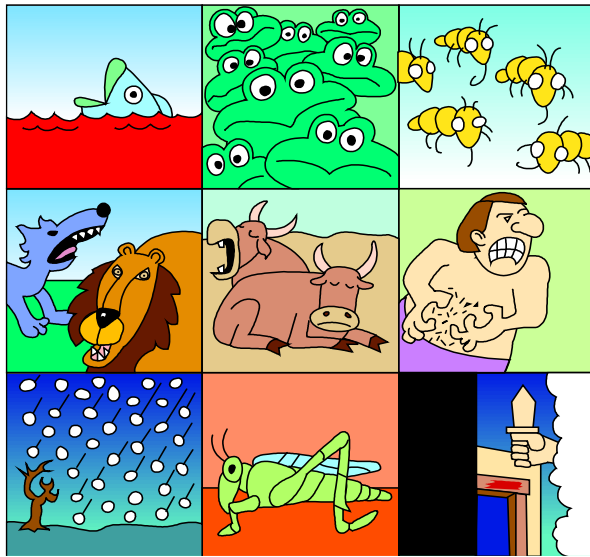


### **One Morning**

One morning when Pharaoh awoke in his bed,  
There were frogs in his bed and frogs on his head,  
Frogs on his nose and frogs on his toes,  
Frogs here, frogs there,  
Frogs were jumping everywhere.

### **The Ten Plagues**

God brought even more terrible punishments upon the Egyptians. God punished Pharaoh ten times.



## **The Plague Song** (Tune: This Old Man)

**First God sent,  
Plague number one,  
Turned the Nile into blood  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh “Let them go!”**

**Then God sent,  
Plague number two,  
Jumping frogs all over you  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh “Let them go!”**

**Then God sent,  
Plague number three,  
Swarms of lice from head to knee  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh “Let them go!”**

**Then God sent,  
Plague number four,  
Wild animals came through the door  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh “Let them go!”**

Then God sent,  
Plague number five,  
All the cows, they said goodbye  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh "Let them go!"

Then God sent,  
Plague number six,  
Boils and sores to make you sick  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh "Let them go!"

Then God sent,  
Plague number seven,  
Hail and lightning fell from heaven  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh "Let them go!"

Then God sent,  
Plague number eight,  
Locust came and they sure ate  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh "Let them go!"

Then God sent,  
Plague number nine,  
Total darkness all the time  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
They told Pharaoh "Let them go!"

Then God sent,  
Plague number ten,  
Pharaoh's son got sick again  
All the people in Egypt were feeling pretty low  
Finally Pharaoh let them go.

## The Jewish People Leave Egypt



Finally, Pharaoh told Moses to take us out of Egypt.

We got ready very quickly and we didn't have time to bake our bread. Instead, we put the dough on our backs. The sun baked it into hard crackers called *matzah*.



## The Red Sea Parts

We followed Moses. When we got to the Red Sea, Moses held up his walking stick and the sea divided. We walked across on dry land and came to a desert.



We were very happy to be saved from the cruel Pharaoh. God told us to celebrate *Pesach* every year to remember that once we were slaves in Egypt, but now we are free.

## ***Mi Chamocha***

There is so much magnificence in the ocean  
The waves are coming in the waves are coming in (2x)

מִי־כַמְּוֹכָה בְּאֵלִים, יי

*M'chamocha ba-alim Adonai*

מִי כַמְּוֹכָה, נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,

*Mi kamocha nedar bakodesh*

נֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה פְּלֵא?

*Nora t'hilot oseh feleh (2x)*

I've been wading in a velvet sea woah oh (3x)  
I've been wading in a I've been wading in a (2x)



# Sharing the *Pesach* Foods

## **MATZAH**

Before we eat the *matzah*, we break the middle piece and put half of it away for our dessert. This piece is called the *afikomen*. We hide it in a safe place so we can find it after the meal.

Now we each eat a piece of *matzah*. We say two blessings:

בָּרוּךְ אַתָּה יי | אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
הַמוֹצֵא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

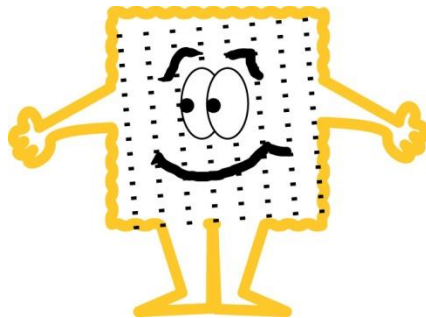
*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha'Olam hamotzi lechem min ha'aretz.*

Thank you, God, for food.

בָּרוּךְ אַתָּה יי | אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מַצָּה.

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha'Olam asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat matzah.*

Thank you, God, for the special *matzah* which reminds us of the Jewish people's hurried flight from Egypt.





## KARPAS



Let us each dip a piece of parsley into the salt water.  
Before we eat it, we say blessing.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה.

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha'Olam borey p'ri  
haadamah.*

Thank you, God, for the vegetables that grow in the ground.

## MAROR



Let us each dip a piece of *maror* in the *charoset*. We  
recite a blessing.

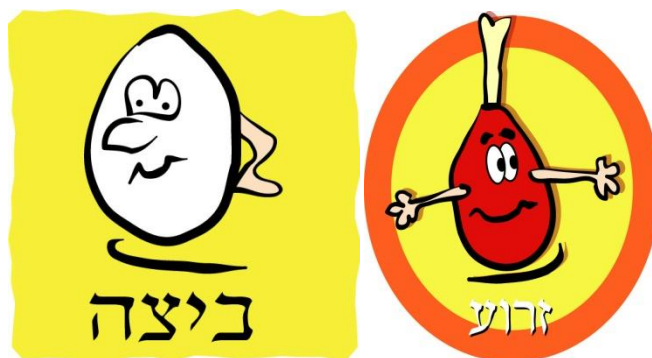
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר  
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מָרוֹר.

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha'Olam asher kidshanu  
b'mitzvotav v'tzivanu al achilat maror.*

Thank you, God, for *maror* which reminds us of the bitterness of  
slavery.

## THE EGG AND THE BONE

There are two other symbols on the Seder plate. The egg is another reminder of spring. The bone recalls the first celebration of *Pesach*, when the Jews roasted a lamb and ate it with *matzah*.



Now it is time for our *seder* meal. *B'tayavon*, good appetite!



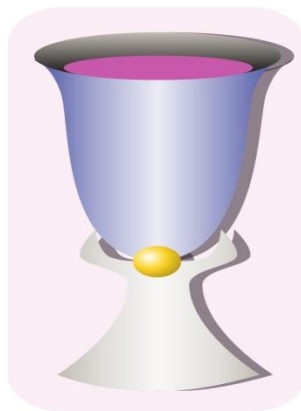
## ELIJAH'S CUP

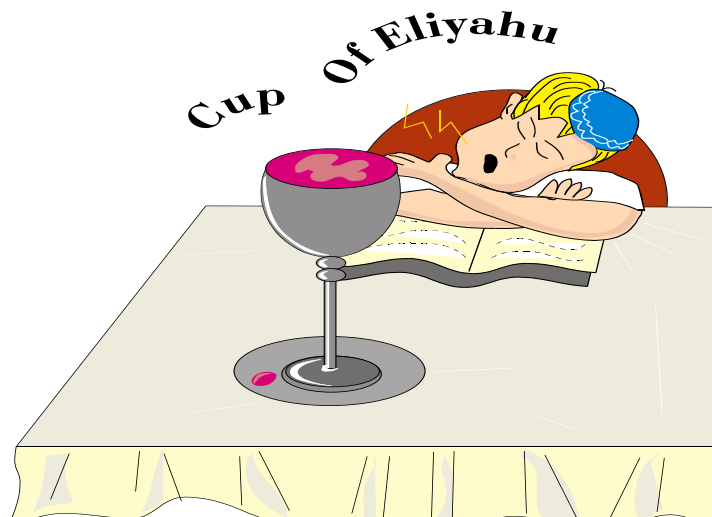
There is an extra cup of wine on the table. This is Elijah's cup! There is a story that Elijah, a great teacher who lived many years ago, visits every *seder* to wish everyone a year of peace and freedom. We open the door and invite Elijah to come in. Watch his cup to see if any of the wine disappears. Let us sing a song welcoming Elijah:

*Eliahu Hanavi*

אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי,  
אֱלִיָּהוּ, אֱלִיָּהוּ, אֱלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.  
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, יָבֹא אֵלֵינוּ,  
עִם מֹשִׁיָּח בֶּן דָּוִד.

*Eliyahu hanavi, Eliyahu hatishbi,  
Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu Hagiladi  
Bimhayrah v'yamaynu yavo aylaynu  
Im moshiach ben David im moshiach ben David.*





As we open the door for Elijah, we also remember Jewish people in many places who cannot have a *seder* tonight. We think of them and wish we could invite them to be at our *seder*.

We hope and pray that Jewish people all over the world will soon be free to celebrate *Pesach* and all of the Jewish holidays.

Let us sing a song thanking God for bringing the Jewish people out of the land of Egypt.

*Dayenu*

אלו הוצי - הוציאנו, הוציאנו ממצרים,  
הוציאנו ממצרים, דינו!

*Ilu hotzi, hotzianu, hotzianu mi mitzrayim  
Hotzianu mi mitzrayim, dayenu!*

אלו נתן, נתן לנו, נתן לנו את-השבת,  
נתן לנו את-השבת, דינו!

*Ilu natan, natan lanu, natan lanu et ha-Shabbat  
Natan lanu et ha-Shabbat, dayenu!*

אלו נתן, נתן לנו, נתן לנו את-התורה,  
נתן לנו את-התורה, דינו!

*Ilu natan, natan lanu, natan lanu et ha-Torah  
Natan lanu et ha-Torah, dayenu!*

If God had only brought us out of Egypt,  
it would have been enough!

If God had only given us *Shabbat*,  
it would have been enough!

If God had only given us the *Torah*,  
it would have been enough!

Whoever finds the *afikomen* is rewarded for bringing it back to the table. We break it into pieces and share it for dessert.



***Afikomen***

(Tune: “Frere Jacques”)

***Afikomen, afikomen***

**Where are you? (2x)**

**Where can you be hiding? (2x)**

**Wish I knew. (2x)**

**Where’s the *matzah*? (2x)**

**Here I am. (2x)**

**I’m the *afikomen*. (2x)**

**Find me if you can. (2x)**

We finish our *seder* meal with a blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַזֵּן אֶת הַכֹּל.

*Baruch Atah Adonai, hazan et hakol.*

Thank you, God, for the food we have eaten.

## OUR *SEDER* IS OVER

Our *seder* helped to tell us the story of *Pesach*. At the *seder* we talked about Jewish life long ago.

At the end of our *seder* we say: “Next year in Jerusalem.” We remember our love for Israel – the land that the tired slaves dreamed of after they left Egypt.



**Sources for this Haggadah:**

**My Very Own Haggadah**  
**By: Judith Robbins Saypol & Madeline Wikler**  
**KarBen Copies, Inc.**

**Let's Learn about Pesach**  
**By: Sol Scharfstein**  
**Ktav Publishing**

**Pesach- A Holiday Funtext**  
**By: Judy Bin-Nun with Nancy Cooper & Ruth Sternfeld**  
**Union of American Hebrew Congregation**

